

5	Flugplatz-Halter: Flugplatzgenossenschaft Biel und Umgebung Postfach 1154 2501 Biel	5	AD-Operator: Flugplatzgenossenschaft Biel und Umgebung Postfach 1154 2501 Biel
6	AFTN: LSZPYDYX	6	AFTN: LSZPYDYX
7	TEL NR: +41 (0) 32 384 46 84 +41 (0) 79 136 28 39 Flugplatzleiter E-Mail: misteli.p@bluewin.ch Internet: www.lszp.ch	7	TEL NR: +41 (0) 32 384 46 84 +41 (0) 79 136 28 39 Head of Airfield E-Mail: misteli.p@bluewin.ch Internet: www.lszp.ch
8	Bodendienste: Hangar, AVGAS 100LL, JET A1, UL 91 (Visa, Master Card, Maestro) Rettungs- und Feuerbekämpfungsdienste: Zulässige Operationen sind: - nicht CAT-Operationen - CAT Operationen mit Flugzeugen mit MTOM \leq 2250 kg - HEL mit MTOM \leq 3175 kg Personal nicht zwingend vor Ort anwesend 8 x 6 kg / 1 x 12 und 9 kg / 3 x 50 kg Feuerlöscher vorhanden (Tankstelle / Hangar West-Mitte-Ost)	8	Ground services: Hangar, AVGAS 100LL, JET A1, UL91 (Visa, Master Card, Maestro) Rescue and Firefighting Service (RFFS): Allowed operations are: - non-CAT operations - CAT Operations with aeroplanes with MTOM \leq 2250 kg - HEL with MTOM \leq 3175 kg Personnel not necessarily on site 8 x 6 kg / 1 x 12 and 9 kg / 3 x 50 kg Fire extinguishers available at (fuel station / hangar west-middle-east)
9	Zoll: - O/R - ohne Warenabfertigung - kein abgabefreier Treibstoff (CUST-Stelle: Bern)	9	Customs: - O/R - no customs clearance for goods - no tax-free fuel (CUST-Office: Bern)
10	Örtliche Flugbeschränkungen und Bemerkungen:	10	Local flying restrictions and remarks:
10.1	An folgenden Feiertagen gesperrt: Karfreitag, DEC 25.	10.1	On following HOL CLSD: Good Friday, DEC 25.
10.2	An folgenden Feiertagen gelten die Einschränkungen für Sonntage: Ostermontag, Auffahrt, Pfingstmontag	10.2	On the following holidays the same restrictions as on SUN apply: Easter Monday, Ascension Day, Whit Monday
10.3	SUN 0800 - 0900 LT nur Wegflüge.	10.3	SUN 0800 - 0900 LT DEP only.
10.4	Platzrunden sind verboten: MON - SAT 1200 - 1300 LT, SUN ganzer Tag	10.4	AD circuits prohibited: MON - SAT 1200 - 1300 LT, SUN whole day

10	Örtliche Flugbeschränkungen und Bemerkungen (<i>Fortsetzung</i>):	10	Local flying restrictions and remarks (<i>continued</i>):
10.5	Keine Starts nur Landungen: MON - SAT 1200 - 1300 LT, SUN 1200 - 1330 LT	10.5	TKOF prohibited - landings only: MON - SAT 1200 - 1300 LT, SUN 1200 - 1330 LT
10.6	Helikopterschulung: Landetraining und Platzrunden verboten.	10.6	HEL training: Landing training and AD circuits prohibited
10.7	Fallschirmsprungbetrieb: MON - SAT 0900 - 1200LT und 1300 - HRH*, max. 2000LT SUN 1330 - 1900LT	10.7	Parachute jumping: MON - SAT 0900 - 1200LT and 1300 - HRH*, max. 2000LT SUN 1330 - 1900LT
10.8	WINTER: Für an- und abfliegende Piloten ist es unerlässlich, sich unter +41 (0) 79 136 28 39 oder www.lszp.ch über den aktuellen Pistenzustand zu erkundigen.	10.8	WINTER: Arriving and departing pilots shall consult the information about the current runway surface condition at +41 (0) 79 136 28 39 or www.lszp.ch
11	ATS: Kein ATS verfügbar. Blindübermittlungen auf AD-Frequenz erwartet.	11	ATS: No ATS available. Blind calls on AD frequency expected.
12	Handkorrekturen NIL	12	Hand corrections NIL

THIS PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

SICHTANFLUGKARTE
VISUAL APPROACH CHART

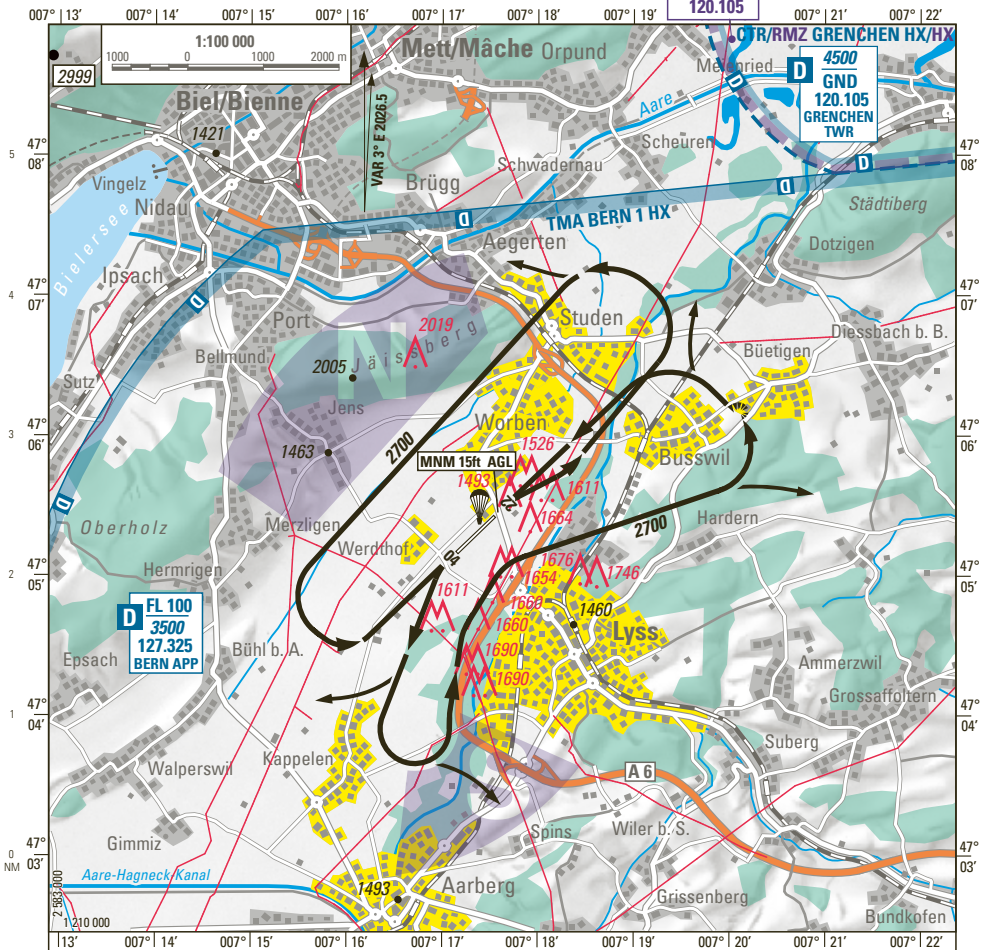
ELEV 1437 ft (438 m)
PPR

AD 123.155

G 2000 AGL
GND 120.105

BIEL-Kappelen

LSZP



RTF Meldung 5 min vor ETA
RTF report 5 min prior ETA

MNM ALT für AD Überflug: 3200
MNM ALT for AD overflight:



AD Aufruf vor dem Absetzen
Report on AD prior to drop